

19 III 2024

wtorek, godz. 18:30

Parafia św. Kazimierza Królewicza
w Białymstoku

ul. Św. Kazimierza 2, kościół dolny

VIA CRUCIS

śpiew gregoriański, polifonia wokalna dawnych mistrzów oraz improwizacje organowe według dramaturgii Drogi Krzyżowej ułożone

Ansambel Wokalny Koła Naukowo-Artystycznego Muzyki Dawnej

Piotr Zawistowski bas, kierownictwo artystyczne

Schola Gregoriańska Koła Naukowo-Artystycznego Muzyki Sakralnej

Karolina Mika dyrygent, koncepcja programu koncertu

Damian Sorota organy

Koncerty VIA CRUCIS

19 III 2024, Wtorek, godz. 18:30 - Parafia św. Kazimierza Królewicza w Białymstoku, ul. Św. Kazimierza 2

20 III 2024, Środa, godz. 18:30 - Parafia Krzyża Świętego w Grabówce, ul. Białostocka 77

27 III 2024, Wielka Środa, godz. 19:20 - Parafia Trójcy Przenajświętszej w Tykocinie

Kierownik cyklu „Środowe Poranki Muzyczne” - dr hab. Katarzyna Makal-Żmuda, prof. UMFC



Exordium

Tomás Luis de Victoria (1548–1611)

Officium Hebdomadae Sanctae – Feria sexta in Parasceve

– **Tamquam ad latronem**

*Wyszliście z mieczami i kijami jak na zbójcę, żeby mnie pojmać.
Codziennie zasiadałem w świątyni i nauczałem, a nie pochwyciliście mnie.
A oto teraz po ubiczowaniu prowadzicie mnie na ukrzyżowanie.*

*I kiedy wyciągnęli ręce po Jezusa i pochwycili go, rzekł do nich:
Codziennie zasiadałem w świątyni (...)*



Stacja I: Jezus na śmierć skazany

Tomás Luis de Victoria

Officium Hebdomadae Sanctae – Feria quinta in coena Domini

– **Eram quasi agnus**

Ja zaś jak potulny baranek, którego prowadzą na zabicie nie wiedziałem, że powzięli przeciw mnie zgubne plany [mówiąc]: „Chodźcie, dosypmy drzazg do jego chleba i zgładźmy go z ziemi żyjących”.

Wszyscy wrogowie moi szerzyli zło przeciwko mnie.

Mówili przeciw mnie okrutne słowa, przeciw mnie, krzycząc:

„Chodźcie, dosypmy drzazg do jego chleba i zgładźmy go z ziemi żyjących”.



Stacja II: Jezus bierze krzyż na swoje ramiona

Introit III In nomine Domini omne genu flectatur

*Aby na imię Jezusa zgięto się każde kolano
istot niebieskich i ziemskich i podziemnych;
On uniżył samego siebie,
stawszy się posłuszny aż do śmierci
– i to śmierci krzyżowej;
Jezus Chrystus jest Panem
– ku chwale Boga Ojca.*



Stacja III: Pierwszy upadek pod krzyżem

Venantius Fortunatus (VI w.) — Hymnus **I Pange, lingua, gloriosi praelium certaminis: Crux fidelis inter omnes**

*Krzyżu wierny i szlachetny,
Spośród wszystkich drzew wybrany,
Żaden las nie zrodził drzewa
Piękniejszego ponad ciebie;
Słodkie drzewo, słodkie gwoździe,
Co dźwigają ciężar słodki.*



Stacja IV: Pan Jezus spotyka swoją Matkę

Tomás Luis de Victoria

Officium Hebdomadae Sanctae – Sabbato Sancto

O vos omnes

O wy wszyscy, którzy przechodzicie drogą, spójrzcie i zobaczcie.

Czy jest boleść jako boleść moja?

Zważajcie wszyscy ludzie i zobaczcie ból mój.

Czy jest boleść jako boleść moja?



Stacja V: Szymon z Cyreny
pomaga dźwigać krzyż Jezusowi

Introit IV Nos autem gloriari oportet

A myśmy się chlubić powinni

Krzyżem Pana naszego Jezusa Chrystusa:

w Nim jest zbawienie, życie i zmartwychwstanie nasze.

Przez Niego jesteśmy zbawieni i oswobodzeni.



Stacja VI: Weronika ociera twarz Jezusowi

Ant. II Dominus Jesus, postquam cenavit

*Pan Jezus, gdy skończył wieczerzę z uczniami swoimi,
umył nogi ich i rzekł:*

*„Czy wiecie, com wam uczynił, ja, Pan i Mistrz?
Przykład dałem wam, abyście i wy tak czynili.”*



Stacja VII: Drugi upadek pod krzyżem

Venantius Fortunatus — Hymnus I **Pange, lingua, gloriosi
praelium certaminis: Flecte ramos, arbor alta**

*Schyl gałęzie, drzewo wzniosłe,
Ulżyj członkom tak napiętym;
Niechże zmięknie pień twój twardy,
Aby na nim ciało Zbawcy
I najwyższej chwały Króla
Nie doznało udręczenia!*



Stacja VIII: Jezus spotyka płaczące niewiasty

Tomás Luis de Victoria

Officium Hebdomadae Sanctae – Feria sexta in Parasceve

– **Caligaverunt oculi mei**

Zaszły mgłą oczy moje od mego płaczu.

Daleko jest ode mnie ten, który mnie pocieszał.

*Spójrzcie wszyscy ludzie: Czy jest boleść [podobna]
jako boleść moja?*

*O wy wszyscy, którzy przechodzicie drogą, spójrzcie i zobaczcie:
Czy jest boleść [podobna] jako boleść moja.*



Stacja IX: Trzeci upadek pod krzyżem

Venantius Fortunatus — Hymnus I **Pange, lingua, gloriosi
praelium certaminis: Sola digna tu fuisti**

*Tylko tyś jest godne przyjąć
Na ramiona okup ziemi
I ukazać port bezpieczny
Dla tonących w wirach świata,
Ciebie bowiem krew Baranka
Uświęciła swą czerwienią.*



Stacja X: Jezus z szat obnażony

Tomás Luis de Victoria

Officium Hebdomadae Sanctae – Feria sexta in Parasceve

– **Animam meam dilectam**

Duszę moją umiłowaną oddałem w ręce swych nieprzyjaciół.

Moje dziedzictwo stało się dla mnie jak lew w gęstwinie.

Podniosły się przeciw mnie głosy mych przeciwników:

Zgromadźcie się i śpieszcie by go pożreć.

Umieścili mnie na pustyni samotności, i cała ziemia lamentowała nade mną.

Albowiem nie znalazł się nikt, kto by mnie rozpoznał i uczynił dla mnie

coś dobrego. Powstali przeciw mnie mężowie pozbawieni miłosierdzia

i nie oszczędzili mej duszy.



Stacja XI: Jezus do krzyża przybity

Grad. V Christus factus est pro nobis

*Dla nas Chrystus stał się posłuszny aż do śmierci,
a była to śmierć na Krzyżu.*

*Dlatego Bóg wywyższył Go ponad wszystko
i dał Mu Imię, które jest ponad wszelkie imię.*



Stacja XII: Jezus umiera na krzyżu

Resp. VII **Tenebrae factae sunt**

Nastąpiły ciemności, gdy Żydzi ukrzyżowali Jezusa.

Około godziny dziewiątej Jezus zawołał donośnym głosem:

„Boże mój, czemuś mnie opuścił?”

Wtedy Jezus zawołał donośnym głosem:

„Ojcze w Twoje ręce powierzam ducha mego.”

I skłoniwszy głowę oddał ducha.



Stacja XIII: Jezus z krzyża zdjęty

Tomás Luis de Victoria

Officium Hebdomadae Sanctae – Sabbato Sancto

- **Recesit pastor noster**

Odszedł Pasterz nasz, źródło wody żywej,
na którego odejście zgasło słońce.

Albowiem ten będzie pojmany, który uwięził Pierwszego Człowieka.

Dzisiaj nasz Zbawiciel rozgromił bramy i rozerwał rygle śmierci.

Zniszczył więzy piekła i zdławił moc szatana.



Stacja XIV: Jezus do grobu złożony

Tomás Luis de Victoria

Officium Hebdomadae Sanctae – Sabbato Sancto

– **Sepulto Domino**

*Pogrzebano Pana, pieczęć położono na grobie,
zataczając kamień przed wejście do groty.*

Umieszczono żołnierzy, aby pełnili przy nim straż.

Udali się starsi kapłanów do Piłata prosząc go.



Conclusio

Ładysław z Gielniowa (ok. 1440–1505)

Żołtarz Jezusow, czyli piętnaście rozmyślań o Bożym umęczeniu

Wystąpili studenci, absolwenci oraz pedagodzy **UMFC - Filii w Białymstoku:**

Ansambl Wokalny

Koła Naukowo-Artystycznego Muzyki Dawnej

Wioletta Mirosławska, Magdalena Lucyna Rokuszewska *soprany*

Natalia Falkowska *alt*, Paweł Kalata *tenor*

Piotr Zawistowski *bas, kierownictwo artystyczne*

Schola Gregoriańska

Koła Naukowo-Artystycznego Muzyki Sakralnej

Agnieszka Bosiacka, Natalia Falkowska, Gabriela Górską

Monika Hajduczenia, Wioletta Mirosławska

Magdalena Lucyna Rokuszewska

Karolina Mika *dyrygent, koncepcja programu koncertu*

Damian Sorota *organy*